

VÕORKEELSE KIRJANDUSE PEAKATALOOG

I. OLEMUS JA
ÜLESANNE

1. Oma olemuselt on võorkeelse kirjanduse peakataloog¹ üks osa TRÜ TR keeleprintsiipidel korraldatud peakataloogidest ja moodustab omaette terviku.
2. G peegeldab raamatukogus leiduvat võorkeelset kirjandust alates 1945.a. kuni käesoleva ajani (K-fondi võorkeelset osa - täielikult ka enne 1945.a.).
3. G on sisekataloog, mis annab temas peegelduva kirjanduse kohta peale kirje järgmised andmed:
 - a) kuuluvus fondi ja kohaviidad
 - b) inventarinumber
 - c) eksemplaarsus, seal hulgas ka kustutatud eksemplarid
 - d) peegeldumine teistes kataloogides
 - e) täiendkirjete ja viitekaartide olemasolu
 - f) täielikud indeksid ja märksõnad
 - g) kaartide suunamine koond- ja erikataloogidesse.
4. G moodustab osa raamatukogu teatmeaparaadist, koondades kirjed üksikute autorite, kollektiivautorite või (autorita teoste puhul) pealkirjade alfabeedis. G võimaldab määrata kindlaks vajaliku teose olemasolu, asupaiga ja eksemplaarsuse, abistab raamatukogutöötajaid komplekteerimisel jne.

II.ASUKOHT

Kataloog asub kataloogimisosakonna ruumis.

III.SUURUS

Kataloog asub kataloogikapis 61 kastis. Kaartide arv (seisuga 1.jaan.1985) on umbes 62700. G kohta peetakse arvestust: Kõik liidetud või eemaldatud kaardid registreeritakse.

¹ edaspidi G

IV. SISU

Kataloogis peegelduvad:

1. Keele, ilmumiskoha ja -aja järgi - teosed, mis sisaldavad tervikuna või paralleelselt võõrkeelset teksti ja millel kogu tiitelleht või vähemalt pealkiri on võõrkeeles, olenemata ilmumiskohast, 1945. aastast. Marksismi-leninismi klassikute teosed - ka varasema ilmumisajaga.
2. Raamatute tüüpide järgi - kõik.
3. Trükiste laadide järgi - raamatud, brožüürid, perioodikaväljaanded (individuaal- ja lühikirjed saadakse perioodikaosakonnast), kaardid, koopiad mikroandjatel, ENSV preprintid. (Ei peegeldu: käsikirjad, noodid, NL preprintid).
4. Fondide järgi -
 - G peegeldab TRÜ TR uemat võõrkeelset kirjandust sisaldavaid fonde, valla arvatud
 - a) KHO käsikirjade fond
 - b) reserv-, -vahetus- ja varufond
 - c) erifond.

V. KIRJE

1. Põhikirjed
 - a) iga võõrkeelse raamatu kohta on kataloogis põhikirje autroi, kollektiivautori või pealkirja järgi vastavalt kirje reeglitele. Autori või kollektiivautori nimi pealdises on ühtses vormis.
 - b) mitmeköitelised teosed on peegeldatud koondkirjega
 - c) perioodiliste väljaanetena ilmunud monograafiad peegelduvad individuaalkirjega, mille koostab perioodika osakond.
 - d) seeriaväljaande iga üksik teos on kataloogis iseseisva kirjena, (seeriakirjed puuduvad).
2. Täiendkirjed

G-s täiendkirjed puuduvad.
3. Viitekaardid

Viitekaarte tehakse autori nime ja kollektiivautori nimetuse erinevalt vormilt kataloogis kasutatavale nimevormile, kusjuures nii G-s kui ka tähestikkataloogis leiduvate viitekaartide olemasolu peegeldub G põhikaardi pöördel.

VI. ORTOGRAAFIA Kirjeldamisel kasutatakse teose ortograafiat. Kirje märkused on eesti keeles.

VII. KIRJE
VORM

Põhikirjete koostamisel on kasutatud kolme kirje vormi:

1. 1950-1973 on kirjed koostatud ühtsete reeglite¹ järgi
2. Alates 1974.a. on kirjed koostatud täiendatud ja parandatud ühtsete reeglite järgi.
3. Alates 1978.a. on kirjed koostatud uute reeglite järgi Vastavalt ГОСТ 7.1-76². Vanade kaartide ümberkirjutamisel säilitatakse endine kirje vorm.

VIII. RAAMATU-
KOGULIKUD
MÄRKMED

Kataloogikaardi pöördele on märgitud:

1. Kataloogide märgid:
G₁, T, G, A, S, LM, M, MG (mikrofilmide G kuni 1981.aastani)
N (T, A, S)
Hp (G, A, S)
EST, KHO, MB, F (fonoteegi kataloogid)
Varem eraldati need üksteisest punkti ja komaga, alates 1978.a. komaga.
2. TR täielik indeks (1969.a. - 1984.a. näidati see põhikaardi pöördel vasakul ülanurgas);
N täielik indeks lgs. avakogu paigutusindeks.
3. Täiendkirjete pealdised või pealkirjad (kaardi keskosas) on järjestatud rooma numbritega.
4. Teatmeteoste märksõnad (LM, M). Mitme puhul on need järjestatud araabia numbritega.
5. Märge tehtud viidete kohta (nimeviide, pealkirjaviide, koll.viide) (paremal all nurgas)
6. Põhifondi raamatute inventarinumbrid. (vasakul all nurgas). Mitmekõitelise teose puhul on inventarinumbril järel vastava kõite number sulgudes. Alates 1984.a. inventarinumbril ees.
7. Õppekogu raamatute eksemplaride arv tähisega N. (N eks. 3). Enne 1972.a. N inventarinumbrid.

1 Единые правила описания произведений печати для библиотечных каталогов. Ч. I. Вып. I. Описание книг. - 2-е изд., испр. и доп. - М., 1959. - 669 с.

2 ГОСТ 7.1-76. Библиографическое описание произведений печати. - М., 1977. - 62 с.

8. Erialakogude tähised ja nende raamatute eksemplaride arv. (Füüs.2)
9. Märkused kustutamise kohta - kuni 1985 kustutusakti koostamise aasta ja akti number; alates 1985.a. inventarinumber punasega mahakriipsutatult. Ka siis, kui viimane eksemplar on kustutatud, liidetakse kaart sisekataloogi tagasi.

IX. KATALOOGI

ÜLESEHITUS

1. Tähestik.

Kataloog on üles ehitatud järgmise tähestiku alusel:

a b c č d e f g h i j k l m n o p q r

s š t u v w x y z ž õ

ä - ae, ö - oe, ü - ue

2. Järjestamine

- a) Kõik kaardid järjestatakse tähestikuliselt ühtses reas
- b) järjestusühikuks on sõna ja lause. Kirjavahemärgid, v.a. punkt, ei tule arvesse.
- c) ühesuguse järjestussõna korral järjestatakse: perekonnanimi, asutus või kollektiiv, pealkiri.
- d) ühe autori piires arvestatakse
 1. autori enda tööd (kogutud teosed, valitud teosed, üksikud tööd)
 2. autori nimi pealkirjana
- e) ühe kollektiivi piires järjestatakse:
 1. kollektiiv tervikuna autori kohal
 2. kollektiivi allasutus autori kohal
 3. kollektiiv pealkirjana
- f) ühesuguse pealdise ja pealkirjaga kirjete järjestamine:
 1. eri trükkide järjestamisel on aluseks pöördkronoloogia
 2. õpikud järjestatakse klasside kasvavas numeratsioonis
 3. kongresside, konverentside materjalid järjestatakse nende toimumise järjekorras.

g) mitmekõitelised teosed ja aastaraamatud järjestatakse köitenumbri kasvavas järjekorras.

3. Kataloogi vormistus

- a) Kataloogikastidel on etiketid, millele on kirjutatud täht või tähtede ühend, millega äägab esimene kaart kastis ja sidekriipsuga eraldatult täht või tähtede ühend, millega algab viimane kaart kastis.
- b) Vahekaarte kasutatakse teatud hulga kaartide eraldamiseks. Vahekaardiää kirjutatakse täht, silp, sõna või autori nimi.

X. AJALUGU Alust.1950.a., sisaldas vaid nõukogude võõrkeelset kirjandust;
 1956 - hakati liitma välismaise kirjanduse kaarte;
 1969 - hakati liitma ka välisdissertatsioonide kaarte.(Ilmumisaastaga 1969 ja hilisemad).

XI. PÕHITÖÖTAJAD Erika Nugin -1969
 Elsa Loorits 1969 -1973
 Heljo-Mall Laas 1973 -1983
 Karitas Uus 1983-

XII. ABIVAHEMID Samad, mis võõrkeelse kirjanduse tähestikkataloogil.

Koostajad: H.-M.Laas (1980)
 E.Loorits (1985)